

Tous à l'Est



09/10
Saison
EST+

Théâtre
de l'Est parisien
EST+
DIRECTION CATHERINE ANNE



Portraits d'écrivains

Pascale Henry, Lolita Monga, Pamela Dürrp. 4
Natacha de Pontcharra, Claude Ponti, Catherine Annep. 5
Roland Fichet, Philippe Dorin, Gilles Granouillet.p. 6
Claudine Galea, Sylvain Levey, les écrivains de Bat la langp. 7

Portraits d'une équipe artistique

Thierry Belnet, Fabienne Lucchetti, Stéphanie Rongeot, Anne Contensoup. 8

Mickey-la-Torchep. 8
CRÉATION DE L'EST PARISIEN
Natacha de Pontcharra
Conçu et joué par Thierry Belnet
14 AU 26 NOVEMBRE

Champ de mines / Verminte Zonep. 8
CRÉATION DE L'EST PARISIEN
Pamela Dürr
Joué par Fabienne Lucchetti et Stéphanie Rongeot
Mise en scène Anne Contensou
OCTOBRE-NOVEMBRE

Spectacles 2009/2010

Thérèse en mille morceaux.p. 10
Pascale Henry
d'après le roman de Lyonel Trouillot
13 AU 24 OCTOBRE

Vénus, il était une fois signifie maintenantp. 11
Lolita Monga
Mise en scène Frédéric Maragnani
13 AU 26 NOVEMBRE

La pantoufle  *pour tous à partir de 6 ans* ...p. 12
Claude Ponti
Mise en scène Dominique Catton et Christiane Suter
1^{ER} AU 20 DÉCEMBRE

Le Ciel est pour Tousp. 13
CRÉATION DE L'EST PARISIEN
Catherine Anne
15 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Comment toucher ? (anatomies 2010)p. 14
CRÉATION
Roland Fichet
5 AU 20 MARS

Abeilles, habillez-moi de vous  *pour tous à partir de 8 ans*p. 15
CRÉATION
Philippe Dorin
Mise en scène Sylviane Fortuny
9 AU 21 MARS

L'Envoléep. 16
Gilles Granouillet
Mise en scène Jean-Claude Berutti
25 MARS AU 10 AVRIL

Festival 1.2.3. théâtre !p. 17
pour tous à partir de l'enfance
7^E ÉDITION / 3 AU 30 MAI 2010 (PRÉ-PROGRAMME)

La Nuit MêmePasPeur  *pour tous à partir de 4 ans*
CRÉATION
Claudine Galéa
Mise en scène Patrice Douchet

Alice pour le moment  *pour tous à partir de 9 ans*
CRÉATION
Sylvain Levey
Mise en scène Anne Courel

L'Est pratique

Accueil, billetteriep. 18
Les abonnementsp. 19
Éducation artistique
& rendez-vous autour des spectaclesp. 21
Calendrierp. 22
Tournéesp. 23
Équipep. 23

Théâtre de l'Est parisien - Direction Catherine Anne
159 avenue Gambetta 75020 Paris
Administration 01 40 31 20 96 - Fax 01 43 64 07 50
Billetterie 01 43 64 80 80 - www.theatre-estparisien.net

Théâtre
de l'Est parisien


Le Théâtre de l'Est parisien est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication et le Conseil régional d'Île-de-France.
Licences d'entrepreneur du spectacle 10 20 045/ 46/ 47.





En couverture © Plainpicture/DesignPics / p. 4 Pascale Henry © Jean-Pierre Maurin / Lolita Monga © DR / Pamela Dürr © DR / Natacha de Pontcharra © Frédéric de Pontcharra / Claude Ponti © Garcin-Gasser / Catherine Anne © Ted Paczula / Roland Fichet © Christian Berthelot / Philippe Dorin © Leila Bousnina / Gilles Granouillet © Régis Nardoux / Claudine Galéa © Hugues Desmichelle / Sylvain Levey © Sylvain Levey / p. 8 Thierry Belnet, Fabienne Lucchetti, Stéphanie Rongeot, Anne Constensou © DR /

Le menu de l'année

Du corps encore et encore !

» Pour composer le menu de leur théâtre, certaines décident d'une thématique et choisissent les metteuses en scènes, les écrivaines, en veillant à ce que les spectacles entrent dans la thématique.

Moi, je préfère laisser le désir et la conviction maîtresses des choix de programmation. C'est la cuisine du marché.

Une fois la saison composée, j'écoute où bat son cœur. Cette année, il est beaucoup question de corps et d'identité.

Les mille morceaux de Thérèse, la Vénus exploitée et exhibée, le corps pensant du bébé à l'intérieur du corps de la mère, le corps avec ou sans âme, le corps à corps dansant, le corps frissonnant de nudité, le corps manquant dans une famille, le corps vibrant de la vitalité des jeunes années...

Tous ces corps habiteront le Théâtre de l'Est parisien. Des corps chauds et vibrants. Avec ce qui les agite, du dedans et du dehors. Car ce qui nous arrive traverse toujours nos corps. Nos corps magnifiques. Nos corps fragiles. Nos corps d'êtres vivants.

L'être vivant n'est pas toujours placé au centre du monde, mais il me semble toujours au centre du théâtre. Sur scène, dans la salle, il n'est question que de cela. Être ou ne pas être vivant. Être ou ne pas être ce que l'on est. Être ou ne pas être au monde. Être ou ne pas être en accord avec les autres.

Depuis sept ans, le Théâtre de l'Est parisien se revendique comme un théâtre du présent pour et par des vivants.

En 2009-2010, avec son nouveau menu, il tient son cap. Vaillamment, joyeusement.

Objectifs : ouvrir largement les portes aux spectateurs de tous âges, découvrir les pièces du XXI^e siècle, participer à l'éveil artistique des plus jeunes et favoriser les rencontres...

Au menu de cette saison, il y a, du côté de l'écriture, six femmes et cinq hommes. Juste en restant attentif à la qualité des spectacles et sans vouloir appliquer de quota...

À ce propos, je me suis amusée, au début de cet éditio, à tordre la langue française... Vous avez remarqué ? Pour une fois, c'est le féminin qui l'emporte dans l'accord grammatical, pour une fois, c'est le féminin qui fait office de neutre... C'est drôle. L'écriture est un jeu, qui aiguisé la pensée.

Catherine Anne

Pascale Henry

Thérèse en mille morceaux, 13 au 24 octobre

Les mots, avant de les écrire elle-même, elle les a longtemps portés en tant que comédienne puis révélés en tant que metteuse en scène. En 1989, elle fonde sa compagnie qu'elle appelle Les voisins du dessous parce qu'elle n'aime rien autant que gratter le dessous des choses. Elle écrit et adapte des textes taillés dans le fragment. Avec vitalité et audace, elle monte des spectacles sur les ratés et les à-peu-près du destin humain, ses contradictions, ses errements. Des spectacles où les jeux de la pensée, du visible et de l'invisible desserrent l'étreinte du réel et le remettent en mouvement. Après, amusés, inquiets, on regarde ses spectacles et plus encore on les éprouve.

- 2009** *Entrée libre* d'après *De la démocratie en Amérique* d'Alexis de Tocqueville
- 2008** *Thérèse en mille morceaux*, d'après le roman de Lyonel Trouillot
- 2004** *Le cochon est-il une série de tranches de jambon ?* éd. Scérén, CRDP Grenoble
- 2003** *Valses, variations tragi-comiques sur l'amour*
- 2000** *L'Oreille en moins*, éd. L'avant-scène théâtre
- 1960** Naissance à Grenoble



Natacha de Pontcharra

Mickey-la-Torche, 14 au 26 novembre puis hors les murs

Natacha de Pontcharra écrit pour le théâtre et le cinéma. Le plus souvent ses œuvres explorent les bas-fonds de l'âme et de la société à travers des personnages exclus d'une évolution sociale, seuls même entourés, piégés dans un système qui les abandonne et les contraint soit au renoncement soit à une permanence de révolte. Son inspiration trouve sa source dans différents microcosmes : la famille (*La Trempe*), le voisinage (*Mickey-la-Torche*), l'entreprise (*Dancing*), l'adolescence (*Les ratés*)... Son écriture suit aussi le chemin de contrées oniriques comme dans *Portrait d'art* ou *L'Angélie*. Ses pièces sont éditées notamment aux Éditions Quartett et aux Impressions Nouvelles, traduites et jouées à l'étranger.

- 2008** *L'enfant d'Août* à paraître, éd. Quartett
- 2005** *Toutes les peines du monde, Le monde de mars*
- 2000** *Les Ratés* joué en lituanien, *Dancing* joué en allemand
- 1998** *Temps Gâté, D'Isadora* éd. Marval
- 1992** *Mickey-la-Torche* joué en anglais, allemand, espagnol, arabe, chilien
- 1960** Naissance à Montélimar

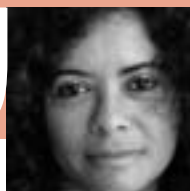


Lolita Monga

Vénus, il était une fois signifie maintenant, 13 au 26 novembre

Écrivaine, comédienne, metteuse en scène, Lolita Monga a fondé la compagnie Acte 3 à Saint-Benoît de La Réunion et codirigé pendant cinq ans la scène conventionnée Les Bambous. Depuis 2007, codirectrice avec Pascal Papini du Centre dramatique de l'océan Indien/Théâtre du Grand Marché à Saint-Denis de La Réunion, elle déploie une attention aux auteurs et aux écritures venus de tous horizons. Lolita Monga a obtenu une bourse du Centre National du Livre en 2005 et a résidé à La Maison des auteurs de Limoges en 2006. Son écriture est ancrée dans la vie réunionnaise, elle n'hésite pas à mêler les langues pour trouver le dire de soi à l'autre. Elle témoigne de la réalité de son pays avec un regard nouveau et courageux.

- 2008** *Vénus, il était une fois signifie maintenant*
- 2006** *Le pays resté loin*
- 2003** *Soti, Les Grenouilles d'Aristophane* coécrit avec Pierre Gope
- 2000** *Saroyaze - chant pour six comédiens*, commande du TILF, éd. Grand Océan, Mielchoka
- 1998** *Balsamines* présenté au festival des Francophonies pour la Jeunesse, éd. Grand Océan
- 1963** Naissance à Saint-Denis de La Réunion



Claude Ponti

La pantoufle, 1^{er} au 20 décembre

Après les Beaux-Arts d'Aix-en-Provence, Claude Ponti devient peintre, dessinateur de presse, auteur-illustrateur et réalise son premier livre pour enfants à 37 ans, à la naissance de sa fille. Depuis, d'albums en albums, il nous entraîne dans un monde poétique plein d'humour à la conquête des images, de la langue, du sens et de la construction des existences. Romancier depuis 1995, il laboure d'une plume aussi libre qu'alerte les terres d'un surréalisme doux qui n'est pas sans évoquer les extravagances de Desnos, Prévert ou Queneau. En 2006, il écrit sa première pièce de théâtre, *La pantoufle*, et reçoit le Prix Sorcières Spécial pour l'ensemble de son œuvre.

- 2008** *Au fond du jardin, Dans la voiture, Sur la branche*, éd. Lutin poche
- Catalogue de parents pour les enfants qui veulent en changer*, album
- 2006** *Le Monde, et inversement*, roman, éd. L'Olivier, *La Trijolie 1 : La pantoufle, Trijolie 2 : Bonjour et Où sont les mamans ?*, théâtre, *La revanche de Lili Prune*, éd. Lutin poche
- 2003** *Les Pieds bleus*, roman, éd. L'Olivier, Points-Seuil
- 2002** *Okiléle*, album
- 1999** *Sur l'Île des zertes*, album
- 1948** Naissance à Lunéville



Pamela Dürr

Champ de mines/Verminte Zone, à partir du 19 octobre

Après une formation de comédienne, Pamela Dürr joue dans les Staatstheater Schwerin et Cottbus. En 1999, elle signe sa première mise en scène *Nachtwachen* de Bonaventura, puis adapte et monte des pièces pour le jeune public. L'une d'elles, *Saffran & Krump*, deviendra un album illustré. Dramaturge, elle écrit *Caravanes*, une pièce pour deux actrices et une caravane, qui tourne dans des lieux prestigieux dont la Kaserne Basel, la Gessnerallee de Zürich, la Sophiensaele de Berlin ou le Staatstheater de Stuttgart. Prix de la Société Suisse des Auteurs pour *Superhelden*, elle organise des ateliers d'écriture pour enfants et adolescents et crée avec eux des projets pour le Theater der Jungen Welt de Leipzig et d'autres théâtres.

- 2008** *Laura fehlt*, pièce pour ados, *Die Ungeheuren*, pièce pour enfants, *Lieber Gott Lene*, pièce radiophonique
- 2007** *Jossi Zirbelzwack*, pièce radiophonique pour la Schweizer Radio DRS, *Krücke von unter der Brücke*, pièce pour enfants
- 2005** *Irren und Fahrten der Blaufransen, Superhelden* (trilogie), Prix de la Société Suisse des Auteurs
- 2004** *Caravanes*, présenté au Festival Jours de fête à Calais
- 2003** *Saffran & Krump*
- 1970** Naissance à Hambourg



Catherine Anne

Le Ciel est pour Tous, 15 janvier au 19 février

Dès qu'elle sort du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, elle joue. Et depuis longtemps, elle écrit. L'écriture, c'est ce qui lui permet de tenir debout. En 1987, Catherine Anne monte *Une année sans été*, sa première pièce éditée. Elle a souvent signé la première mise en scène de ses textes, la plupart ont par la suite été montés par d'autres et traduits dans différentes langues. Son écriture, vive et tendue, offre de belles partitions aux acteurs. Elle écrit plus volontiers «pour» que «sur». Pour des êtres vivants. Pour des comédiens, pour des spectateurs. Pour la scène... une vingtaine de pièces, toutes éditées et jouées. La saison dernière, elle a répondu à plusieurs commandes d'écriture pour la Comédie-Française, le Théâtre des 2 rives et le Théâtre du Rivage.

- 2002/09** *Petit, Le Bonheur du vent, Du même ventre, Une petite sirène, Pièce africaine, Dieu est le plus fort, En attendant la récré, Fort*
 - 2002** Directrice du Théâtre de l'Est parisien
 - 1998/1999** *Le crocodile de Paris, Trois femmes*
 - 1994** *Ah! Anabelle, Agnès, Ah la la! quelle histoire*
 - 1989** *Éclats*
- Ses pièces sont éditées chez Actes Sud-Papiers, l'École des loisirs, l'avant-scène théâtre, Pocket
- 1960** Naissance à Saint-Étienne



Roland Fichet

Comment toucher ? (anatomies 2010), 5 au 20 mars

En 1978, Roland Fichet fonde en Bretagne le Théâtre de Folle Pensée qu'il codirige avec Annie Lucas. Il écrit et met en scène *De la paille pour mémoire*, pièce qui inaugure son geste d'auteur de théâtre. À partir de 1990, il organise de longues périodes de création qui mettent en jeu de nouvelles formes de représentation des écritures contemporaines. *Les Récits de naissances*, qu'il pilote pendant neuf ans, réunissent à Saint-Brieuc et dans d'autres villes, des auteurs, des acteurs et des metteurs en scène qui se veulent aussi des chercheurs. Dans son écriture, il explore, joue avec les genres, les formes et les sons. Sa langue renvoie à la vie et s'autorise tous les pieds de nez, son humour désamorce les situations les plus tendues, les prend à contre-pied et les éclaire en biais.

2006 *Micropièces, Fenêtres et fantômes*

2005 *Animal*

1993 *Suzanne*

1989 *Terres promises*
La chute de l'ange rebelle

1985 *De la paille pour mémoire*

Ses pièces sont éditées aux Éditions Théâtrales

1950 Naissance à Méneac



Philippe Dorin

Abeilles, habillez-moi de vous, 9 au 21 mars

Depuis plus de 25 ans, il écrit des pièces de théâtre. Engagé au Théâtre de l'Est parisien la saison 2004-2005 avec trois pièces, il revient en 2007 et 2008 pour le plus grand bonheur du public. Philippe Dorin est un inventeur, qui invente beaucoup à partir de peu. Peu de mots, peu de personnages, peu de situations. En marge de son travail d'écrivain, il fabrique aussi des histoires qui ne tiennent pas dans des livres, avec des boulettes de papier, du sable et des petits cailloux blancs, à l'occasion de résidences et sous la forme d'ateliers d'archéologie poétique. Il est Président du Jury du Prix d'écriture théâtrale de la ville de Guérande en 2009.

2008 Molière du spectacle jeune public pour *L'hiver quatre chiens mordent mes pieds et mes mains*, éd. l'École des loisirs

2007 *Les enchaînés*, éd. l'École des loisirs

2005 *Bouge plus !* éd. Les Solitaires Intempestifs

1999 *En attendant le Petit Poucet*, éd. l'École des loisirs

1990 *Villa Esseling, Monde*, éd. La Fontaine

1956 Naissance à Cluny



Gilles Granouillet

L'Envolée, 25 mars au 10 avril

Il a d'abord été vendeur de motos, employé de gare et instituteur. Entre la carrière de champion de deux-roues et celle d'auteur dramatique, il a choisi la plus dangereuse : écrire pour le théâtre. Le titre de son premier texte, *Le Poids des arbres*, en dit long sur son écriture, fortement enracinée. C'est toujours de poids dont il est question dans son théâtre, celui de l'amitié, de la famille, de la mémoire, de la guerre, du communisme... Metteur en scène, fondateur de la Compagnie Travelling théâtre, il ouvre le théâtre Le Verso, une scène stéphanoise dédiée aux auteurs d'aujourd'hui et à l'émergence régionale. Il est auteur associé à La Comédie de Saint-Étienne depuis 1999. Ses pièces ont été mises en ondes à France Culture et créées dans différentes langues en Allemagne, Roumanie, Croatie...

2009 *Zoom*, Lansman éditeur

2008 *L'Envolée* suivie de *Ma mère qui chantait sur un phare*, éd. Actes Sud-Papiers

2003 *Six Hommes grimpent sur la colline*, éd. Actes Sud-Papiers

2002 *Nuit d'automne à Paris*, éd. L'avant-scène
L'Incroyable Voyage, éd. Actes Sud-Papiers

1999 *Vodou* suivi de *Chroniques des oubliés du tour*, éd. Actes Sud-Papiers

1963 Naissance à Saint-Étienne



Claudine Galéa

La Nuit MêmePasPeur / 1.2.3. théâtre !

Claudine Galéa écrit pour les adultes et pour les enfants, des romans, du théâtre, des albums, des fictions radiophoniques. Elle vient de traduire une pièce de Dimitris Dimitriadis qui sera montée au Théâtre national de l'Odéon. Comme une funambule sur la ligne tendue de l'écriture, elle s'engage en cherchant l'équilibre entre forces et fragilités. Toujours en recherche, elle expérimente des formes multiples, travaille avec des chorégraphes, des illustratrices, des musiciens, écrit un livret d'opéra, fait des lectures-performances de ses textes. Prix des Radiophonies 2008 pour *Le corps plein d'un rêve*, *Sept vies de Patti Smith*, lauréate du Prix radio SACD 2009, Claudine Galéa revient à l'écriture de théâtre et prépare un nouveau roman.

2009/10 *La Nuit MêmePasPeur*, création Théâtre de la Tête Noire, éd. Espaces 34
Traduction de *La ronde du carré* de Dimitris Dimitriadis, *Un amour prodigue*, roman, éd. Thierry Magnier

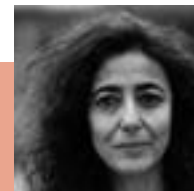
2008 *Au pays de Titus*, album, éd. du Rouergue, *Les chants du silence rouge*, théâtre, éd. Espaces 34

2007 *L'Amour d'une femme*, roman, éd. du Seuil

2003 *Je reviens de loin*, théâtre, éd. Espaces 34, *Jusqu'aux Os*, 1^{er} roman, éd. du Rouergue

1993 Première résidence d'écrivain à La Chartreuse, suivront celles au Royal Court Theatre, au CICV Pierre Schaeffer, à La Villa Yourcenar

1960/62 Naissance à Marseille/Malte-Alger



Sylvain Levey

Alice pour le moment / 1.2.3. théâtre !

Sylvain Levey est comédien et auteur. Lauréat de la journée des auteurs de Lyon 2003 et de Nîmes Culture 2004, il a reçu l'aide à la création pour *Ô ciel la procréation est plus aisée que l'éducation*. *Ouasmok ?* et *Pour rire pour passer le temps* ont été finalistes du Grand Prix de littérature dramatique. Très souvent invité en France et ailleurs, il a dernièrement participé à un projet européen LAB007 à Stockholm. Il fait partie du collectif d'écrivains Pétrol. Sa langue est percutante, les dialogues filent. Influencé par les romanciers américains, il s'affranchit des clichés, des conventions pour écrire un théâtre qui questionne, qui éveille, qui parle politique et démasque les codes de la relation amoureuse et de la famille.

2008/09 *Il pleut, Alice pour le moment*, commande de la Cie Ariadne, résidence à la Ferme Godier, antenne Aneth, *Pour rire pour passer le temps* suivi de *Petites pauses poétiques*

2006 *L'extraordinaire tranquillité des choses Pétrol* avec Lancelot Hamelin, Philippe Malone et Michel Simonot, éd. Espaces 34

2005 *Ô ciel la procréation est plus aisée que l'éducation, Journal de la middle class occidentale*

2004 *Ouasmok ?*

Ses pièces sont publiées aux Éditions Théâtrales

2003 *Six sur vingt*, inédit

1973 Naissance à Maisons-Laffitte



Les écrivains de Bat la lang

Barbara Robert, Lolita Monga, Pierre-Louis Rivière, Christian Floy Jalma, Franck Lauret, Christophe Langromme

Le kabar, 5 octobre à 19h30 en ouverture de saison et en résonance avec Vénus, il était une fois signifie maintenant

Bat la lang, manifestation initiée par Lolita Monga (cf. p. 4 et 11), regroupe six auteurs et un musicien réunionnais tout le mois d'octobre à Paris et en Province. Escale au Théâtre de l'Est parisien le lundi 5 octobre à 19h30 pour *Le kabar*, une soirée conviviale sous la houlette d'un maître kabar, distributeur de paroles et créateur de lien avec le public. *Le kabar*, mis en scène par Luc Rosello et en musique par Damien Mandrin, sur la scène du Cabaret de l'Est, rendra vivantes les écritures de ces auteurs réunionnais. Venez entendre la musicalité de leur langue et explorer pour votre plus grand plaisir une forme de spectacle exceptionnelle.

En partenariat avec le Théâtre du Grand-Marché de Saint-Denis de La Réunion / CDOI, Aneth, La Fabrik, Les Francophonies en Limousin, Ville de Guéret, La Chartreuse-CNES, Conservatoire d'Avignon, Ville de Paris, Conservatoires des 14^e, 16^e et 12^e arrondissements de Paris, Maison des Pratiques Artistiques Amateurs de Paris, Auditorium de la Ville de Paris, SACD, Maison de la Poésie... www.aneth.net

Tarif unique 8€ réservation 01 43 64 80 80

Une équipe d'artistes

L'engagement annuel d'une équipe d'artistes est une composante importante de ce qui est mené, depuis 2002, au Théâtre de l'Est parisien.

En plus des six écrivains (Karin Serres, Philippe Dorin, Eugène Durif, Philippe Crubézy, Carole Thibaut et Stanislas Cotton), engagés une saison entière, il y a eu une quinzaine de comédiens. Thierry Belnet, Fabienne Lucchetti, Stéphanie Rongeot sont ceux qui ont été le plus souvent présents. À l'Est parisien, ils ont déjà joué dans douze spectacles (*Ah là là ! quelle histoire* ; *Ah ! Anabelle* ; *Petit* ; *Le Bonheur du vent* ; *Une petite sirène* ; *Du même ventre* et *Pièce africaine* de Catherine Anne, *Marguerite, reine des prés* et *Le petit bonhomme vert (et le rouge !)* de Karin Serres, *Jean et Béatrice* de Carole Fréchette, *Les placebos de l'histoire* d'Eugène Durif, *Le cabaret de Mars* et *La dictée* de Stanislas Cotton). Ils reviennent cette saison. Ce sont trois grands comédiens, trois êtres humains et trois professionnels de la scène. Dans notre société du jetable, l'aventure que nous vivons tous les quatre, depuis sept ans, est exemplaire de liberté et de réaffirmation de notre désir d'inventer ensemble un théâtre du présent et du vivant, accessible à tous ! Lors de ce nouvel engagement, chacun des comédiens prendra l'initiative d'un spectacle. Dès novembre, c'est Thierry Belnet, qui interprétera une drôle de pièce de Natacha de Pontcharra *Mickey-la-Torche*. Fabienne Lucchetti et Stéphanie Rongeot, mobilisées cet automne sur la création de *Champ de mines* de Pamela Dürr (projet franco-allemand), proposeront, avant la fin 2010 deux autres textes de leur choix. En 09-10, en plus des trois comédiens, Anne Contensou, jeune metteuse en scène talentueuse, continuera son parcours avec la création de *Champ de mines* et un précieux assistantat à la mise en scène pour *Le Ciel est pour Tous*. Engagés le temps d'une saison, tous les artistes de l'équipe mènent de front les aventures de création (répétitions, représentations, tournées), et le travail plus discret de partage et de formation artistique (dans les établissements scolaires, dans les associations, avec des amateurs de tous âges, cf. p. 21). D'autres comédiens, familiers du Théâtre de l'Est parisien, participeront à la saison : Jean-Baptiste Anoumon, Denis Ardant, Elsa Bosc, Anne Marengo, Fabienne Pralon... Malheureusement, des raisons strictement budgétaires nous obligent à renoncer cette année à l'engagement d'un écrivain sur la saison. Mais nous ferons en sorte que les spectateurs curieux aient des occasions de rencontres, de découvertes, d'ateliers avec tous les auteurs. L'écriture théâtrale reste le cœur de notre activité. **Catherine Anne**

Champ de mines / Verminte Zone Pamela Dürr

EN CLASSE, À PARTIR DU 19 OCTOBRE, CRÉATION DE L'EST PARISIEN

Version française : Traduction **Karin Serres** ' Joué par **Fabienne Lucchetti** et **Stéphanie Rongeot** ' Mise en scène **Anne Contensou**

Version originale allemande : Dramaturgie **Birgit Lengers** ' Joué par **Anna von Schrottenberg** et **Janna Horstmann** ' Mise en scène **Andrea Udl**

En 2008, le Théâtre de l'Est parisien devient membre de la Convention Théâtrale Européenne et partie prenante du programme « Young Europe » visant l'éducation à travers le théâtre et la production multilingue. Il s'associe au Deutsches Theater de Berlin pour coproduire un spectacle de 30 minutes, destiné à être joué dans les classes de lycées. Cette pièce, née d'une commande à Pamela Dürr et de la collaboration artistique des deux théâtres, abordera dans les deux langues, la question de l'intolérance.

Deux femmes, l'une est serbe, l'autre bosniaque musulmane. Ayant grandi ensemble en amies et voisines, elles sont confrontées à la haine entre les communautés au fur et à mesure que la guerre en Bosnie s'enracine. Mais la véritable épreuve les attendra en exil, lorsqu'elles s'apercevront que cette guerre s'est installée dans leur tête et dans leur cœur. Empoisonnant alors tout ce qu'elles avaient en commun, y compris leur passé et leur futur.



« Young Europe - Jeune création théâtrale et Éducation », projet de la Convention Théâtrale Européenne financé avec le soutien du programme Culture de la Commission Européenne. Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Mickey-la-Torche Natacha de Pontcharra

Conçu et joué par Thierry Belnet

14 AU 26 NOVEMBRE PUIS HORS LES MURS, CRÉATION DE L'EST PARISIEN

Mickey-la-Torche ouvre un cycle « un acteur/un auteur » que nous lançons cette saison et qui se poursuivra en 2010/2011. Thierry Belnet a choisi d'interpréter une pièce de Natacha de Pontcharra. Après six représentations exceptionnelles au théâtre, le spectacle sera joué hors les murs, dans des lieux associatifs ou scolaires, des lieux de vie ou de travail.

Tous les jours, les vies des gens s'étalent en débâcle dans le courant des faits divers. Parfois, de ces tribulations ordinaires, des êtres de légendes élèvent une féroce et haute flamme soufflée au fond du quotidien, éclairant nos vraies vies d'un reflet nouveau. Avec *Mickey-la-Torche*, on se livre à une plongée humaine drôle et cruelle, dans le vif d'un homme de peu, déjà très ébranlé par les convulsions d'un destin familial prodigieusement ordinaire qui, par dépit amoureux et grand désœuvrement, laissera une idée bizarre tourner en envie pas très nette, et cette envie-là se troubler en manie tenace jusqu'à l'illumination absolue.

Accueillez ces spectacles dans le cadre d'un abonnement 3 spectacles.

Mickey-la-Torche

en novembre/décembre et mars/avril, dans les murs de votre lycée, faculté ou école supérieure, association ou entreprise.

Champ de mines

en version française entre le 19 octobre et le 15 novembre, dans votre classe de lycée.

Verminte Zone

en version allemande par le Deutscher Theater entre le 16 et le 24 novembre, dans votre classe de lycée.

Renseignez-vous auprès du service des relations publiques

Associations, comités d'entreprises, étudiants

Elvire Noyer : 01 40 31 09 11
e.oyer@theatre-estparisien.net

Scolaires et enseignants

Fabienne Labat : 01 40 31 09 10
f.labat@theatre-estparisien.net



Thierry Belnet Formation à l'ENSATT.

Au théâtre, il a joué notamment dans des mises en scène de Claude Yersin, Jean-Louis Thamin, Stéphanie Chevara, Alain Bézu, Lotfi Achour, Daniel Girard, Stuart Seide, Christophe Rauth et Catherine Anne.

Au cinéma et à la télévision, il a travaillé avec Christian Gion, Michel Deville, Charles Nemes, Edouard Niermans, Jean-Louis Lorenzi, Josée Dayan et François Rossini.



Fabienne Lucchetti

Formation au Conservatoire National Supérieur d'Art dramatique de Paris.

Au théâtre, elle a joué notamment dans des mises en scène de Yves Beaunesne, Pascal Rambert, Robert Cantarella, Jean-Pierre Miquel, Claude Régy, Bernard Sobel, Jacques Lassalle, Christian Croset et Catherine Anne.

Au cinéma et à la télévision, elle a travaillé avec Christine François, François Ozon, Jacques Fansten, Diane Bertrand, Lorraine Groleau.



Stéphanie Rongeot

Formation à l'École Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Strasbourg.

Au théâtre, elle a joué notamment dans des mises en scène de Joël Jouanneau, Stéphane Braunschweig, Christophe Perton, Anne-Laure Liégeois, Anne Marengo, Jean-Pierre Berthomé, et Catherine Anne.



Anne Contensou

Comédienne, metteuse en scène, assistante de Zohar Wexler, Joël Jouanneau, Catherine Anne. Elle a monté *Au bois lacté* de Dylan Thomas, *Les enfants ont-ils le temps ?* de Philippe Crubézy, *La dictée* de Stanislas Cotton.

« Elle a dit ça l'autre Thérèse.
Elle va et vient en moi aux heures
de son choix. Elle sait tout, évoque
des secrets de famille, des documents,
des objets. Élise crie qu'elle ment ?
Laquelle des deux croire,
ma sœur ou mon double ? »
Extrait de *Thérèse*

« C'est une vénus madame
Le tableau est piquant
Elle nous vient d'Angleterre
Le tableau est charmant
On la dit Hottentote
De part sous sa culotte
Sa chair est fuselée
On en reste bouche bée »
Extrait de *Vénus*, il était une fois signifié maintenant

Thérèse en mille morceaux

Pascale Henry d'après le roman de Lionel Trouillot

Mise en scène **Pascale Henry** ' Avec **Jean-Baptiste Anoumon**, **Marie-Sohna Condé**, **Stéphane Czopek**, **Analia Perego**, **Aurélie Vérillon**, **Mylène Wagram** ' Décor **Michel Rose** ' Lumière **Léo van Cutsem** ' Musique **Frantz Parry** et **Strasho Temelkovski** ' Son **Frantz Parry** ' Costumes **Anne Jonathan** ' Maquillage **Cathy Kuhn** ' Assistant à la mise en scène **Yann de Graval** ' Construction machinerie **Éric Proust** ' Régie générale **Lellia Chimento** ' Durée **2h10**

13 AU 24 OCTOBRE

Thérèse en mille morceaux est le portrait d'une femme, le récit d'une insurrection. L'héroïne du roman de Lionel Trouillot, magnifiquement adapté et mis en théâtre par Pascale Henry, va, contre toute attente, courir le risque de vivre. Fille de propriétaires terriens dans l'Haïti des années 60, épouse, sœur, enfant, Thérèse est toujours restée là où on l'attend. Jusqu'au jour où...

Tout le monde est là. Mère, le désir, la mort, Élise, la porte en bois de chêne, la rue, Jean, Jérôme, le silence, l'ordre, Haut la main, le flot des mots, le désordre, Père, Joël et Alexandre, le désir, l'enfance, la peur, l'excès, les portes fermées, les fenêtres ouvertes... L'histoire ne se présente pas sous des traits qui immédiatement nous ressemblent. Elle se passe à Haïti, et c'est le corps d'une femme qui en est le théâtre. Deux « lieux » finalement, qui ont écrit leur histoire dans celle de la domination. Sans doute est-ce pour cela, qu'il y a dans ce texte une sorte de lumière profonde faite sur la nature de l'oppression. Pour cela aussi, que parvient à notre sensibilité combien le désordre et l'excès sont les moyens du désir, les possibilités du surgissement du sujet humain. Pour se soulever face à l'oppression encore faut-il la reconnaître et la nommer. Dans le chemin de Thérèse, dans ce chemin de désordre, c'est cela que nous suivons, pas à pas, attachés à sa marche, percevant sa raison bien qu'elle soit « folle », sûrs qu'elle ait raison bien qu'elle ait tort, et craignant qu'elle renonce à le supporter.

Pascale Henry

Thérèse, l'autre Thérèse

Alertée par un double intérieur que certains prennent pour l'expression d'une folie, Thérèse est soudain l'objet d'une division qui la rend méconnaissable à elle-même. Déroutée et déroutante, Thérèse laisse jaillir les mots de cette insurrection dans l'intimité des pages d'un journal qu'elle rédige au milieu de la tourmente qui la saisit et bouleverse son entourage. « Marionnette ou marionnettiste, j'écris pour savoir de combien de Thérèse j'ai été le pantin. » Agitée par ce soudain fleuve de mots, par l'élan vital qui éveille ses sens, Thérèse va laisser libre cours à ces batailles obscures, actrice et spectatrice d'un théâtre à l'intérieur d'elle-même.

Rencontre avec l'équipe artistique : jeudi 15 octobre à l'issue de la représentation
Débat « Thème 1 - L'identité » : mardi 20 octobre à l'issue de la représentation
Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80
Détails des rendez-vous et intervenants www.theatre-estparisien.net

Production Compagnie Les voisins du dessous. **Coproduction** La Comédie de Saint-Étienne - Centre dramatique national et le Centre dramatique national des Alpes avec l'Aide à la création des textes dramatiques du Centre national du Théâtre.
La compagnie Les voisins du dessous est subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Rhône-Alpes), le Conseil général de l'Isère au titre de l'aide aux compagnies conventionnées, par la Ville de Grenoble et le Conseil Régional Rhône-Alpes pour l'aide à la création et à la diffusion.

Vénus, il était une fois signifié maintenant

Lolita Monga

Mise en scène **Frédéric Maragnani** ' Avec **Luc Cerutti**, **Jean-Paul Dias**, **Lolita Monga** ' Collaboration chorégraphique **Faizal Zeghoudi** ' Décor **Camille Duchemin** ' Costumes **Sophie Heurlin** ' Lumière **Gilles Govaerts** ' Régie générale et lumière **Vanessa Lechat** ' Durée **1h10**

13 AU 26 NOVEMBRE

L'écrivaine réunionnaise s'empare du destin édifiant de la Vénus Hottentote et confie la mise en scène à Frédéric Maragnani : « De bout en bout, l'histoire de la Vénus s'apparente au négatif parfait du conte de fées – une femme noire humiliée en toute impunité jusque dans sa mort. » Au-delà du personnage-symbole de la barbarie occidentale et colonialiste, la pièce poétique et décalée évoque l'exil.

J'ai été profondément touchée par l'histoire d'un être humain – la Vénus Hottentote – comme j'ai été touchée par d'autres destins : celui d'El Negro, l'homme Bushman empaillé exposé en Espagne ou d'Elephant Man... Dès qu'on reparle de ces histoires, les portes sont closes, les bouches cousues. Et les archives inconsultables. La « mise en scène » de ces « sauvages » « indigènes » « colonisés » « freaks » au 19^e et début 20^e a produit un grand nombre de stéréotypes à caractère raciste encore présents aujourd'hui dans l'opinion publique. C'est une des pages de l'histoire de France taboue. Au-delà de la femme, c'est aussi l'histoire de tous les êtres qui, par leurs différences physiques et culturelles, sont considérés comme des « monstres », des êtres « inférieurs ». Au-delà de l'histoire coloniale chacun de nous peut se questionner sur le regard qu'on pose sur « l'autre », celui qui a un handicap, celui qui est différent de nous.

Lolita Monga

De son vrai nom Sarah Baartman

Arrachée d'Afrique du Sud, cette jeune Africaine aux formes hallucinantes est exhibée à Londres et Paris comme une bête de foire. Elle enflamme le monde scientifique, nourrissant malgré elle les théories de la classification des races. À sa mort en 1815, à 26 ans, son corps est disséqué par le Baron Cuvier. Commence alors une surprenante destinée posthume : exposée au Musée de l'Homme jusque dans les années 1980, les Khökhöi, tribu sud-africaine, font appel à Nelson Mandela deux siècles plus tard pour la restitution de ses restes à son pays natal. Elle devient l'enjeu d'un imbroglio diplomatique entre la France et l'Afrique du Sud. En 2001, elle a droit à des funérailles nationales.

Le kabar, lundi 5 octobre à 19h30 dans le cadre du Mois des auteurs avec Bat la lang : six auteurs et un musicien réunionnais sur la scène du Cabaret de l'Est parisien. Ambiance festive garantie. (cf. p7)
Lecture d'extraits et rencontre avec les auteurs réunionnais Lolita Monga et Pierre-Louis Rivière : samedi 7 novembre à 15h à la Bibliothèque municipale Saint-Fargeau, en partenariat avec Aneth
Rencontre avec l'équipe artistique : jeudi 19 novembre à l'issue de la représentation
Débat « Thème 2 - Le corps » : mardi 24 novembre à l'issue de la représentation
Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80. Plus d'informations www.theatre-estparisien.net

Production déléguée Cie Travaux Publics. **Coproduction** Théâtre Le Grand-Marché-Centre dramatique de l'océan Indien, Cie Travaux Publics, avec le soutien de l'ADAMI et du Centre national du Théâtre et l'aide à la diffusion de l'Office Artistique Région Aquitaine.
Lolita Monga a bénéficié pour l'écriture de *Vénus* d'une Bourse du Centre National du Livre, d'une aide du ministère de la Culture et d'une résidence d'auteur à Limoges pour commencer l'écriture de la pièce.
La compagnie Travaux Publics est conventionnée par la DRAC-Aquitaine, subventionnée par le Conseil général de la Gironde, le Conseil Régional d'Aquitaine et la Mairie de Bordeaux.

« C'est quoi la peur ? C'est très simple :
on va dans un magasin, rue de la Peuroterie,
on entre, on dit bonjour :
- Bonjour madame, je voudrais un kilo
de peur s'il vous plaît
- Bien sûr monsieur, avec cri ou sans cri ? »
Extrait de *La pantoufle*

La pantoufle

Claude Ponti texte publié à l'École des loisirs, 2006



Mise en scène **Dominique Catton** et **Christiane Suter** ' Avec **Madeleine Piguet-Raykov**,
Claude Vuillemin ' Univers visuel **Claude Ponti** ' Lumière **Andrea Abbatangelo** ' Univers
sonore **Jean Faravel** ' Réalisation des costumes et objets **Marie-Ange Soresina** ' Régie
générale **Yves Chardonnes** ' Durée 1h

1^{ER} AU 20 DÉCEMBRE

L'auteur et illustrateur-phare de la littérature jeunesse nous plonge dans la vie rêvée d'un fœtus de 9 mois. Dans sa pantoufle équipée de toutes les commodités de la vie intra-utérine, il prend toutes les précautions afin d'être prêt à naître. Il essaie l'amour, la peur, la vieillesse, le jour, la nuit... Tout Ponti est là avec cette insatiable curiosité, l'envie de grandir et d'affronter le monde... L'esprit loufoque, la poésie du décalage et le plaisir des jeux de mots.

» Pourquoi j'ai écrit une pièce de théâtre ? Parce que j'avais en tête un personnage qui puisse dire « quand j'étais vieux » ou « quand j'étais petit ». Je voulais qu'un enfant puisse voir ce que c'était que d'imaginer une vie, quand on est encore un bébé dans le ventre de sa mère. Je réalise ici un vieux fantasme ! Je me suis toujours demandé comment c'était dans le ventre maternel. Qu'est-ce qu'on y fait ? À quoi on pense ? Je suis persuadé d'avoir des souvenirs de ce temps-là. Mais j'y ai tellement réfléchi qu'il se peut que je les aie inventés... Dedans, il (le bébé) sent le monde du dehors à travers sa mère. Il ne peut imaginer la taille réelle des choses. Pour lui, la sortie du ventre, ce doit être un moment formidable, excitant ! J'ai donc inventé des pensées à cet être qui sait qu'il va sortir et qui répète tout ce qui est possible. Comme un explorateur qui se prépare pour une grande expédition. Le moment venu, il est prêt.

Claude Ponti

De Hergé à Ponti

En 2001, Dominique Catton et Christine Suter, montent *Les bijoux de la Castafiore*, un spectacle où chaque tableau est une entrée animée époustouflante dans l'univers d'Hergé. Huit ans après, pour la 34^e saison du théâtre genevois qu'il dirige, Dominique Catton et sa complice portent à la scène Claude Ponti en lui demandant de signer l'environnement visuel du spectacle. « On ne peut qu'être frappé par la foule de descriptions qui se "dessinent" dans *La pantoufle*. Quand on connaît l'univers du dessinateur, son bonheur de mettre en espace et en décors chaque situation, on "voit" son imaginaire pictural totalement investi dans les mots... » Les fans du monde onirique de Ponti ne seront pas déçus par l'originalité dans les formes, les couleurs et par la fantaisie de la scénographie.

.....
Rencontre avec l'équipe artistique : dimanche 6 décembre à l'issue de la représentation
Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80
.....

Production Am Stram Gram Le Théâtre.

« Athée
OK
Athée
Il s'affichait athée
À présent papy il est dans la vérité
Face à rien face à Dieu
À présent il sait
Et s'il est face à Dieu c'est mieux pour
lui que le curé s'en mêle un peu »
Extrait du *Ciel est pour Tous*

Le Ciel est pour Tous

Catherine Anne création de l'Est parisien
texte publié chez Actes Sud-Papiers, janvier 2010

Mise en scène **Catherine Anne** ' Avec **Jean-Baptiste Anoumon**, **Denis Ardant**, **Thierry Belnet**,
Azize Kabouche, **Fabienne Lucchetti**, **Stéphanie Rongeot**, distribution en cours ' Décor
Raymond Sarti ' Lumière **Stéphanie Daniel** ' Assistante à la mise en scène **Anne Contensou**
' Durée, en création

15 JANVIER AU 19 FÉVRIER

L'affaire Calas a enflammé le Siècle des Lumières, celle du foulard islamique défraye la chronique depuis 1989. Catherine Anne agite ces symboles du fanatisme et de l'intolérance religieuse, et crée *Le Ciel est pour Tous* : une famille en prise avec la question de la foi, ballottée à la mort du grand-père entre respect de la laïcité et respect de la religion. Que peut-on tolérer ? Qu'est-ce qui est intolérable ? L'équilibre est sans cesse à définir.

» De nos jours, les relations entre le religieux et le politique me semblent souvent inquiétantes. Et dans le même temps, la foi me paraît être une question intime et chargée de mystère. Il y a du beau là-dedans. La naissance de l'art. Et la possibilité de la terreur. Pour interroger le monde dans lequel je vis, toujours j'imagine des histoires. *Le Ciel est pour Tous* est une pièce d'amours, de peurs, de combats et de blagues. Une pièce comme un polar, où chacun joue à cache-cache avec la vie, la mort et la peur de la mort. L'action se passe au cœur d'une famille. Une famille qui se croyait résolument laïque et que la question religieuse va rattraper, par la mère, puis par le fils, puis... Dans cette famille, il y a le père, d'origine musulmane, la mère d'origine catholique, le fils et la fille d'origine laïque et la tante farouchement athée. Ils vivent dans une société démocratique et laïque, que la question religieuse est peut-être en train de rattraper...
Catherine Anne

Voltaire et l'Affaire Calas

13 octobre 1761, Jean Calas trouve l'un de ses enfants mort étranglé dans la maison familiale. Confondu par l'enquêteur, il revient sur son témoignage et avoue qu'il a en réalité dépendu son fils pour cacher un suicide qui l'aurait empêché d'être enterré religieusement. Mais les Calas sont protestants et une rumeur grandit : le fils aurait eu le désir de se convertir au catholicisme et son père l'aurait assassiné. Jean Calas est alors condamné par le Parlement et exécuté le 10 mars 1762. Considérant que le jugement comporte des incohérences, Voltaire se charge d'une enquête posthume. Il publie en 1763 le *Traité sur la tolérance*, fait réviser le procès et réhabiliter la mémoire de Calas en 1765.

.....
Répétition ouverte au public : jeudi 7 janvier à 19h30
Rencontre avec l'équipe artistique : jeudi 21 janvier à l'issue de la représentation
Rencontre avec l'auteur : samedi 13 janvier à 15h à la Bibliothèque municipale Saint-Fargeau
Débat « Thème 1 - L'identité » : mardi 26 janvier à l'issue de la représentation
Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80
Détails des rendez-vous et intervenants www.theatre-estparisien.net
.....

Production Théâtre de l'Est parisien. Coproduction Scène Nationale Bayonne/Sud-Aquitain, La Gestion des Spectacles.
Avec la participation artistique de l'ENSATT.

« L'aveu qu'il ne faut pas faire.
Sous aucun prétexte. Dans chaque
couple il y en a un. Dans tout couple
il y a cette petite zone brûlante où il
ne faut pas mettre les pieds. »

Extrait d'*Anatomies* 2008

Comment toucher ? (anatomies 2010)

Roland Fichet création

Mise en scène **Roland Fichet** ' Avec **Laurent Cazanave**, **Marie-Laure Crochant**, **Damien Gabriac**, **Manuel Garcie-Killian**, **Chantal Reynoso**, **Anne-Sophie Sterck** ' Assistant à la mise en scène **Damien Gabriac** ' Régie générale **Maurice Srocynski** ' Durée **1h30**

5 AU 20 MARS

Comment toucher ? (anatomies 2010) est un spectacle qui trame des histoires de corps, joue avec l'étrangeté des corps, des couleurs, des origines. Théâtre et danse mêlés, Roland Fichet explore ce qui touche, ce qui nous touche, comment les corps se touchent ou ne se touchent pas. 3^e volet d'un triptyque, *Comment toucher ?* est nourri des émotions et des rires des publics d'Afrique de l'Ouest, d'Afrique Centrale et de l'Ouest français.

Comment toucher ? La question a surgi à Brazzaville, au Congo, dans un groupe d'acteurs et de danseurs avec lesquels je cherchais à enlacer du théâtre et de la danse. Nous avons déjà fait un bout de chemin ensemble, déjà présenté le résultat de nos travaux au festival Makinu Bantu de Brazzaville. J'avais écrit pour eux une série de textes réunis sous le titre *Anatomies*. Comment toucher ? voilà, me suis-je dit, la pierre de touche, peut-être même la pierre philosophale de ces *Anatomies*. Laisse-toi inspirer par les sensations, les émotions, le mouvement des corps et des mots dans la rue, dans les taxis, dans les « maquis », dans les fêtes de nuit... Laisse-toi inspirer par cette question : Comment toucher ? J'ai écrit une pièce de théâtre. Cette pièce de théâtre composée comme une partition se développe en quatre temps. Elle est rythmée, directe, ouverte.

Roland Fichet

Articulations : Afrique/France, danse/théâtre

Endossant l'habit de metteur en scène, Roland Fichet réunit en 2007 et 2008 à quatre reprises des acteurs et des danseurs congolais et français pour des périodes de travail allant de quinze jours à un mois et demi. Au cours de ces « laboratoires » qui ont lieu à Brazzaville, les acteurs et les danseurs composent des phrases corporelles, rythmiques. Sous l'impulsion du chorégraphe Orchy Nzaba, ils naviguent dans les eaux de la danse africaine d'aujourd'hui, cherchent à en capter l'esprit. Roland Fichet articule jour après jour texte et corps, gestes et mots. C'est de ce processus d'écriture théâtrale irriguée par la danse que sont nées les *Anatomies*.

Rencontre avec l'équipe artistique : jeudi 11 mars à l'issue de la représentation

Débat « Thème 2 - Le corps » : jeudi 18 mars à l'issue de la représentation

Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80

Détails des rendez-vous et intervenants www.theatre-estparisien.net

Production Théâtre de Folle Pensée. Coproduction Théâtre National de Bretagne.

« C'até un vieux roi qu'avions une
jolie fille, mais jamais personne ne
l'eut vu. Elle até si belle et drôlement
bien foutue, avec tous ses petits
trucs de fille dessus, qu'il la voula
montrer à personne et quiconque
eut des yeux, loin d'ici dut s'enfui.
[...] Il faut dire que de ce temps-là,
les filles, c'até vachement couru. »

Extrait d'*Abeilles, habillez-moi de vous*

Abeilles, habillez-moi de vous

Philippe Dorin création

Mise en scène **Sylviane Fortuny** ' Avec **Camille Voittellier** (distribution en cours) ' Lumière **Violaine Burgard** ' Musique **Catherine Pavet** ' Assistante à la mise en scène **Christelle Lechat** ' Régie **Jean Huleu** ' Constructions, fabrication accessoires **Benoit Finkler** ' Durée, en création

9 AU 21 MARS

Pour Ainsi Dire, compagnie lauréate du Molière jeune public 2008 pour *L'hiver quatre chiens mordent mes pieds et mes mains*, revient avec le printemps et « le 3^e secret pour apercevoir les fées » : les fleurs sont cultivées par les fées. Chaque fleur représente la future robe de bal d'une fée. Cueillir une fleur, c'est condamner une fée à aller toute nue. Avec *Abeilles, habillez-moi de vous*, Philippe Dorin prolonge le conte au-delà des mots, et Sylviane Fortuny la poésie au-delà du plateau.

À la manière d'un vieux conte, nous aimerions parler de pudeur aux enfants, de ce que nous dévoilons et de ce que nous cachons de notre intimité au regard des autres. En coulisse, une fille qui ne peut pas entrer en scène parce qu'il y a quelque chose d'elle qu'elle ne veut pas dévoiler. Sur scène, un garçon en jupe avec une épée de bois, qui s'y complait sans crainte du ridicule. Le théâtre n'est-il pas, par essence même, le premier lieu de l'exposition de soi, à travers son auteur qui écrit seul et en silence quelque chose qui est fait pour être dit à voix haute et devant tout le monde, et ses acteurs pour lesquels, entre jardin et cour, le théâtre n'est rien d'autre qu'un passage à découvert.

Philippe Dorin et Sylviane Fortuny

Le printemps habillé par l'hiver

Lors des chantiers sur les saisons qui ont conduit à la création de *L'hiver quatre chiens mordent mes pieds et mes mains*, le duo d'artistes avait l'intuition qu'il y avait là matière à une autre forme en relation avec les saisons. À chaque représentation de *L'hiver*... une robe était peinte, chaque fois la même et pourtant chaque fois unique. Aujourd'hui, Philippe Dorin et Sylviane Fortuny sont à la tête d'une collection de plus de cent robes, ressort principal de cette nouvelle histoire et matériau de base de la scénographie d'*Abeilles, habillez-moi de vous*. Entre les représentations en tournée où ces robes ont été fabriquées, et celles du spectacle à venir, il y a comme un écho « d'un côté l'atelier, de l'autre la boutique, d'un côté la ruche, de l'autre le pot de miel. »

Rencontre avec l'auteur : samedi 13 mars à 15h à la Bibliothèque municipale Saint-Fargeau

Rencontre avec l'équipe artistique : dimanche 14 mars à l'issue de la représentation

Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80

Représentations adaptées en Langue des Signes Française : mardi 16 mars à 14h30, mercredi

17 mars à 15h et jeudi 18 mars à 10h. Réalisation Accès Culture. Avec le soutien de la Mairie de Paris (cf. p. 18)



Production déléguée Pour Ainsi Dire. Coproduction L'Équinoxe/Scène nationale de Châteauroux, Fontenay en Scènes/Fontenay-sous-Bois, Scènes et Cinés/Fos-sur-Mer, Théâtre des Bergeries/Noisy-le-Sec, Très tôt théâtre/Quimper, Centre culturel Pablo Picasso/Homécourt. Avec le soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis, le Théâtre Simone Signoret de Conflans-Sainte-Honorine. La compagnie Pour Ainsi Dire est conventionnée par la DRAC Île-de-France, elle est subventionnée par le Conseil général du Val-de-Marne. Elle est en résidence à Fontenay-sous-Bois et à Noisy-le-Sec.

« Tu l'as entendu ? Le poète ?
Et lyrique en plus ! Lyrique
et puceau vont toujours de pair !
Comme les couilles ! »

Extrait de *L'Envolée*

L'Envolée

Gilles Granouillet texte publié chez Actes Sud-Papiers, 2008

Mise en scène **Jean-Claude Berutti** ' Avec **Valérie Bauchau, Jacqueline Bollen, Louis Bonnet, Benoit Brégeault, Sylvain Delcourt, François Font, Delphine Goossens, Jean-Pierre Laurent, Richard Pinto, Jeanne Vimal, Marica Vidusic (du ZKM)**, distribution en cours ' Décor et costumes **Rudy Sabounghi**, assisté de **Bruno de Lavenère** et d'**Anne Autran-Dumour** ' Lumière **Laurent Castaingt** ' Son **Daniel Cerisier, Fabrice Drevet** ' Perruques et maquillages **Cécile Kretschmar** ' Assistant à la mise en scène **Darren Ross** ' Durée **1h40**

25 MARS AU 10 AVRIL

Gilles Granouillet écrit un road-movie de province pas piqué des vers. 24h d'une saga familiale pour douze interprètes dirigés par Jean-Claude Berutti. « Ce n'est pas tous les jours qu'on reçoit une authentique comédie, dit-il, et celle-là est l'œuvre de quelqu'un qui sait manier le langage, les situations et le rythme. » *L'Envolée*, c'est la famille au grand complet et dans toute sa splendeur : grandiose et catastrophique ! Mieux vaut en rire...

Aujourd'hui, Augustin Barbozat retrouve sa sœur Justine, avec qui il est fâché, terriblement fâché, depuis des années. Il s'agit de rendre visite à Louise, leur sœur cadette et internée. La journée est réglée comme du papier à musique, mais dès le matin, les premiers couacs se font entendre... Louise disparaît et bientôt, à travers les rues de cette petite ville, c'est toute la sainte famille Barbozat qui explose en plein vol. Course-poursuite à l'appel de la vie, réveil tonitruant, fausses pistes et vraies remises en question. *L'Envolée* comme la vivisection d'un petit coin de province, *L'Envolée* c'est aussi un appel du printemps quand tout est perdu. Joyeux désespoir, *L'Envolée* comme un *Chapeau de paille d'Italie* devenu affreux, sale et méchant.

Gilles Granouillet

Farce ou vaudeville ?

Le répertoire contemporain est très vaste en Europe, mais la farce et le vaudeville restent des domaines peu explorés. Inspiré du *Chapeau de paille d'Italie* d'Eugène Labiche, *L'Envolée* se joue de la vulgarité du monde dans lequel on vit. « Gilles Granouillet présente des personnages vulgaires, qui ont un comportement vulgaire, mais qui se moquent eux-mêmes de leur propre vulgarité, à la manière des comiques, explique Jean-Claude Berutti. Ils sont un peu gonflés de leur propre satisfaction, tout en sachant qu'ils sont minables. Cela me fait vraiment penser à Labiche, avec ses personnages un peu surdimensionnés par la bêtise... mais en même temps, on les aime. »

.....
Rencontre avec l'équipe artistique : jeudi 1^{er} avril à l'issue de la représentation

Débat « Thème 1 - L'identité » : mardi 6 avril à l'issue de la représentation

Entrée libre sur réservation 01 43 64 80 80

Détails des rendez-vous et intervenants www.theatre-estparisien.net

.....
Coproduction La Comédie de Saint-Étienne - Centre dramatique national, ZKM/Zagrebacko Kazaliste Mladih, Théâtre de la Place/Liège.

1.2.3. théâtre ! Un, två, drei Teatr !

Festival pour tous à partir de l'enfance, regard sur la création européenne pour l'enfance et la jeunesse

**7^e ÉDITION,
DU 3 AU 30 MAI**

Pour cette 7^e édition, nous accueillerons plusieurs spectacles de formes et de formats variés, dont ces deux créations annoncées dès aujourd'hui. D'autres propositions seront jouées hors les murs, à Paris et en banlieue, dans le plaisir de finir avec vous la saison par une fête du théâtre pour tous.

1.2.3. théâtre ! c'est aussi l'occasion d'un regard et d'une réflexion sur le théâtre contemporain européen et international pour l'enfance et la jeunesse. *Un, två, drei Teatr !* lancé l'an dernier prendra un essor singulier et rassemblera des lectures, rencontres professionnelles et étapes de création de projets initiés par LAB007 ou la Convention Théâtrale Européenne.

La Nuit MêmePasPeur

Claudine Galéa création

texte à paraître aux Éditions Espaces 34, coll. Jeunesse



Mise en scène **Patrice Douchet** ' Distribution en cours ' Production **Théâtre de la tête noire** ' Durée, en création

Une petite-fille, MêmePasPeur, et sa grand-mère, TouteVieille. Le chat et le grand-père sont partis. Loin ? Longtemps ? La fenêtre reste ouverte la nuit, notre héroïne n'a « même pas peur » du froid, du noir, des fantômes. Le monde dehors n'est pas un ennemi et, quand quelqu'un s'en va, pour un jour ou pour toujours, il peut revenir dans les rêves ou pour de vrai. Et puis, on peut se faire de nouveaux amis, tant pis si la neige mouille le tapis !

Alice pour le moment

Sylvain Levey création

texte publié aux Éditions Théâtrales jeunesse, 2008



Mise en scène **Anne Courel** ' Avec **Claire Cathy, Charlotte Ligneau, Gilles Najean, Sébastien Valignat, Jeanne Vimal** ' Durée **65 min**

Pas facile d'être une jeune fille de treize ans sous les regards moqueurs des garçons, dans le gris d'une ville. Pas facile d'assumer les départs en catastrophe pour que le père attrape un nouveau boulot. Surtout quand cet exil vous agite depuis la naissance : Alice est fille de réfugiés politiques. Mais pourquoi ne pas faire fi des tracas en pêchant les petits bonheurs là où ils sont, dans une amitié fugace ou un amour naissant ?

Production Compagnie Ariadne avec l'aide du Théâtre Nouvelle Génération/CDN de Lyon, de l'ABC de Dijon et de la Maison des Arts de Thonon-Evian. La Compagnie Ariadne est en résidence au Théâtre Jean Vilar, Scène Rhône-Alpes/Ville de Bourgoin-Jallieu. Elle est en convention triennale avec le ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Rhône-Alpes, La région Rhône-Alpes et le Conseil général de l'Isère. La création de ce spectacle bénéficie du soutien de la Région Rhône-Alpes : Réseau des villes.

.....
Programme complet en décembre www.theatre-estparisien.net
.....

L'Est pratique

Accueil/Billetterie
Du mardi au samedi de 14h à 19h et tous les jours de représentation 1h avant le début du spectacle

Théâtre de l'Est parisien
direction Catherine Anne
159 avenue Gambetta 75020 Paris
Billetterie 01 43 64 80 80

Bar, librairie
Chaque soir de représentation, vous pouvez grignoter ou prendre un verre au bar du théâtre et découvrir, à l'espace librairie, une sélection de textes proposée par le Coupe Papier.

Accès
 Saint-Fargeau, Pelleport, Gambetta, Porte des Lilas
Bus 61 et aussi 60, 96, PC2, 69, 26, 64 et La Traverse
Velib' stations 177 et 121, avenue Gambetta, 2, rue Haxo, 164, avenue Menilmontant www.velib.paris.fr
Parking public payant
211, avenue Gambetta

Réservation

Au théâtre et par téléphone
aux horaires d'ouverture de la billetterie.

Par correspondance
joindre à votre envoi une enveloppe timbrée à vos nom et adresse.

Autres points de vente
Réseau Fnac : magasins Fnac, Carrefour, Printemps, Bon Marché 0 892 68 36 22 (0,34 €/mn) www.fnac.com
Kiosque, Virgin, Starter plus, Billetreduc, Webguichet, Théâtre On Line

Modes de règlement
• CB
• Chèque bancaire ou postal libellé à l'ordre du Théâtre de l'Est parisien
• Espèces
• Tick'Art, Chèque culture

Prix des places
23€ plein tarif
16€ habitant du 20^e, + 60 ans
11€ tarif adulte accompagnant un jeune de -15 ans, -30 ans, étudiants, collectivités, groupe dès 8 personnes, demandeurs d'emploi, congés spectacles
8,50€ -15 ans, Rmistes
8€ *Le kabar*

Nos partenaires culturels

En Europe, si vous voyagez, sortez au théâtre !
Les 43 théâtres de la Convention Théâtrale Européenne (dont le Théâtre de l'Est) ont décidé de faire bénéficier leurs abonnés d'invitations. Alors, si vous vous déplacez à Zagreb, Vilnius, Berlin, Nottingham, Nicosie, Istanbul... ou Saint-Étienne, contactez la CTE au +33 1 42 63 53 64 qui réservera pour vous vos places.
Liste complète des théâtres adhérents www.etc-cte.org

En Île-de-France
Les abonnés et adhérents des structures partenaires bénéficient de tarifs réduits à l'Est parisien et réciproquement (sur présentation d'un justificatif).
Théâtre des Quartiers d'Ivry www.theatre-quartiers-ivry.com /// **Nouveau théâtre de Montreuil-Centre dramatique national** www.cdnm-theatre-montreuil.com /// **Théâtre Gérard Philipe-Centre dramatique national (Saint-Denis)** www.theatregerardphilipe.com /// **Théâtre aux Mains Nues (Paris 20^e)** <http://theatre-aux-mains-nues.fr> /// **Parc et Grande Halle de la Villette (Paris 19^e)** www.villette.com /// **Cinémathèque française** www.cinemathèque.fr /// **Forum des images** www.forumdesimages.fr

Abonnez-vous !

De 7 € à 13 € la place à partir de 3 spectacles, 3 formules au choix

Pour tous

Abonnement
3 spectacles et plus
13€ la place plein tarif
12€ la place habitant du 20^e, + 60 ans
8€ la place -30 ans, étudiants, -15 ans, collectivités, groupe dès 8 personnes, demandeurs d'emploi, congés spectacles, Rmistes

Abonnement accessible aux plus jeunes
3 spectacles et plus
8€ la place plein tarif
7€ la place habitant du 20^e, + 60 ans, -30 ans, étudiants, -15 ans, collectivités, groupe dès 8 personnes, demandeurs d'emploi, congés spectacles, Rmistes

Abonnement mixte
8 spectacles et plus
10€ la place plein tarif
9€ la place habitant du 20^e, + 60 ans
8€ la place -30 ans, étudiants, -15 ans, collectivités, groupe dès 8 personnes, demandeurs d'emploi, congés spectacles, Rmistes

Pour les groupes

Groupes à partir de 8 personnes
scolaires, étudiants, associations, centres sociaux, salariés, amis... Une équipe est à votre écoute pour imaginer avec vous un parcours dans la saison et vous faire bénéficier à l'abonnement et à l'unité de tarifs adaptés en fonction de la nature de votre activité.

Associations, comités d'entreprises, étudiants
Elvire Noyer 01 40 31 09 11 e.boyer@theatre-estparisien.net
8€ la place abonnement adulte ou mixte
7€ la place abonnement accessible aux plus jeunes
11€ le spectacle adulte
8,50€ le spectacle -15 ans
NOUVEAU = 5€ le spectacle pour les étudiants en écoles de théâtre, le soir-même

Scolaires et enseignants
Fabienne Labat 01 40 31 09 10 f.labat@theatre-estparisien.net
• Écoles élémentaires
4€ la place en abonnement
5€ le spectacle
• Collèges, lycées
6€ la place en abonnement
8€ le spectacle

Accueil des personnes handicapées
Elvire Noyer 01 40 31 09 11 e.boyer@theatre-estparisien.net

Spectateurs sourds et malentendants
 

Abeilles, habillez-moi de vous
Traduit en Langue des Signes Française (LSF).
Mardi 16 mars à 14h30, mercredi 17 mars à 15h et jeudi 18 mars à 10h (cf. p 15).

Spectateurs aveugles ou malvoyants
 

Audiodescription par casques, programmes en braille et gros caractères. Spectacle dans le cadre du festival *1.2.3. théâtre !* (cf. p. 17).

Spectateurs handicapés mentaux
Contactez Elvire Noyer.

 **Spectateurs à mobilité réduite**
Le Théâtre de l'Est parisien s'est équipé pour mieux vous accueillir et vous offrir l'accès à toutes les commodités (merci de nous contacter 48h avant votre venue au spectacle 01 43 64 80 80).

Les samedis en famille

Samedis 13 et 20 mars à 17h 17h : les adultes et les enfants à partir de 9 ans assistent ensemble à *Abeilles, habillez-moi de vous* (cf. p 15) / **18h30 :** un plateau-repas est servi aux enfants / **19h30 :** pendant que les enfants continuent leur journée au théâtre avec une proposition de la Compagnie Pour Ainsi Dire, les adultes assistent à la représentation de *Comment toucher ? (anatomies 2010)* (cf. p. 14). Retrouvailles familiales à l'issue de la soirée.
Tarif habituel pour chacun des spectacles + **8€** de participation complémentaire par enfant (Réservation indispensable 01 43 64 80 80).

BULLETIN D'ADHÉSION ET D'ABONNEMENT

S'abonner c'est simple

- Vous devenez un spectateur privilégié
- Vous participez à la vie d'un lieu de création
- Vous découvrez à petits prix des œuvres d'aujourd'hui
- Vous recevez régulièrement des nouvelles de l'Est
- Vous profitez d'offres chez nos partenaires culturels et dans tous les théâtres membres de la Convention Théâtrale Européenne (cf. ci-contre)

MODE D'EMPLOI
• Remplissez ce bulletin et retournez-le au théâtre à l'attention du service billetterie accompagné de votre règlement.
• En cas d'abonnements multiples, vous pouvez photocopier ce bulletin ou le télécharger sur notre site. Ajoutez vos totaux si vous souhaitez procéder à un règlement global.
• Si vous bénéficiez d'un tarif réduit, merci de joindre les justificatifs.
• Pour les groupes (à partir de 8 personnes), le règlement doit nous parvenir 3 semaines avant la date de votre première venue.
MODE DE RÈGLEMENT
☐ par carte bancaire (au théâtre ou par téléphone)
☐ par chèque bancaire ou postal (libellé à l'ordre du Théâtre de l'Est parisien)
BULLETIN À ADRESSER À
Théâtre de l'Est parisien – Abonnements – 159 avenue Gambetta – 75 980 Paris cedex 20

Vos coordonnées

☐ Individuel	☐ Collectivité apposer le cachet de l'établissement
Nom	Prénom
Nom de la collectivité	
Responsable	
Adresse	
Tél.	Mail
Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant dans notre fichier. Sauf opposition de votre part, vos noms et adresses pourront être utilisés par les partenaires culturels du théâtre.	

Abonnements

ABONNEMENT 3 SPECTACLES ET PLUS				
1/ Choisissez vos spectacles				
Vous choisissez de 2 à 5 autres spectacles en plus de la création de l'Est parisien <i>Le Ciel est pour Tous</i>.				
☒ Le Ciel est pour Tous (création du Théâtre de l'Est parisien)				
+				
☐ Thérèse en mille morceaux				
☐ Vénus, il était une fois signifie maintenant				
☐ Mickey-la-Torche				
☐ Comment toucher ? (anatomies 2010)				
☐ L'Envolée				
2/ Cochez le tarif dont vous dépendez				
☐ 13 € la place ¹	☐ 12 € la place ²	☐ 8 € la place ³		
3/ Multipliez votre tarif par le nombre de places et de spectacles				
..... € la place X places X spectacles (minimum 3) = €				



ABONNEMENT ACCESSIBLE AUX PLUS JEUNES, 3 SPECTACLES ET PLUS				
1/ Choisissez vos spectacles		DATES CHOISIES		
☐ La pantoufle, pour tous à partir de 6 ans				
☐ Abeilles, habillez-moi de vous, pour tous à partir de 8 ans				
☐ La Nuit MêmePasPeur (festival 1.2.3. théâtre !), pour tous à partir de 4 ans				
☐ Alice pour le moment (festival 1.2.3. théâtre !), pour tous à partir de 9 ans				
☐ Autre spectacle festival 1.2.3. théâtre !				
☐ Autre spectacle festival 1.2.3. théâtre !				
2/ Cochez le tarif dont vous dépendez				
☐ 8 € la place ¹	☐ 7 € la place ²⁺³			
3/ Multipliez votre tarif par le nombre de places et de spectacles				
..... € la place X places X spectacles (minimum 3) = €				

ABONNEMENT MIXTE, 8 SPECTACLES ET PLUS				
1/ Choisissez vos spectacles				
Vous choisissez minimum 8 spectacles parmi l'intégralité de la saison mélangeant à loisir spectacles pour adultes et ceux accessibles aux plus jeunes y compris ceux du festival 1.2.3. théâtre !				
DATES CHOISIES				
☐ Thérèse en mille morceaux				
☐ Vénus, il était une fois signifie maintenant				
☐ Mickey-la-Torche				
☐ La pantoufle, pour tous à partir de 6 ans				
☐ Le Ciel est pour Tous				
☐ Comment toucher ? (anatomies 2010)				
☐ Abeilles, habillez-moi de vous, pour tous à partir de 8 ans				
☐ L'Envolée				
☐ La Nuit MêmePasPeur (festival 1.2.3. théâtre !), pour tous à partir de 4 ans				
☐ Alice pour le moment (festival 1.2.3. théâtre !), pour tous à partir de 9 ans				
☐ Autre spectacle festival 1.2.3. théâtre !				
☐ Autre spectacle festival 1.2.3. théâtre !				
2/ Cochez le tarif dont vous dépendez				
☐ 10 € la place ¹	☐ 9 € la place ²		☐ 8 € la place ³	
3/ Multipliez votre tarif par le nombre de places et de spectacles				
..... € la place X places X spectacles (minimum 8) = €				

Abonnement scolaire 3 spectacles

1/ Choisissez vos 3 spectacles		DATES CHOISIES			
☐ Mickey-la-Torche (au théâtre ou en classe, à choisir)					
☐ Champs de mines (uniquement en classe pour les lycées)					
☐ Thérèse en mille morceaux					
☐ Vénus, il était une fois signifie maintenant					
☐ La pantoufle, pour tous à partir de 6 ans					
☐ Le Ciel est pour Tous					
☐ Comment toucher ? (anatomies 2010)					
☐ Abeilles, habillez-moi de vous, à partir de 8 ans					
☐ L'Envolée					
☐ La Nuit MêmePasPeur (festival 1.2.3. théâtre !), pour tous à partir de 4 ans					
☐ Alice pour le moment (festival 1.2.3. théâtre !), pour tous à partir de 9 ans					
☐ Autre spectacle festival 1.2.3. théâtre !					
☐ Autre spectacle festival 1.2.3. théâtre !					
2/ Cochez le tarif dont bénéficie votre classe					
☐ 6€ la place (collèges et lycées)		☐ 4€ la place (écoles élémentaires)			
3/ Multipliez votre tarif par le nombre de places et de spectacles					
..... € la place X places X 3 spectacles = €					
* tarif ¹ : plein tarif tarif ² : habitant du 20 ^e , + 60 ans tarif ³ : - 30 ans, étudiants, - 15 ans, collectivités, groupes dès 8 personnes, demandeurs d'emploi, congés spectacles, Rmistes					

L'éducation artistique

Un enjeu important

Chaque année le Théâtre initie des partenariats avec des établissements scolaires et structures périscolaires, des universités et grandes écoles, des associations et comités d'entreprises. Ensemble nous définissons des parcours et projets « sur mesure » pour dépasser le seul temps de la représentation, aiguïser le regard du spectateur et partager l'émotion artistique. Voici un aperçu d'actions de sensibilisation et de formation réalisées par les comédiens et les écrivains. D'autres seront imaginées en cours de saison. Ces activités se réalisent en partie grâce à l'aide de la DRAC Île-de-France et des Rectorats de Paris et de Créteil.

Avec l'école

Découvrir des pièces d'auteurs vivants par la lecture à voix haute

La valise-théâtre (du CM1 à la 6^e)
Les élèves découvrent une dizaine de pièces et choisissent l'œuvre qu'ils donneront à entendre. Des passages sont travaillés avec un comédien. Début juin, les classes se retrouvent au théâtre pour une journée de lectures et de rencontres avec les auteurs.

Découvrir l'écriture

L'atelier d'écriture pour quelques classes de lycéens
Les jeunes se lancent dans une recherche d'écriture avec Catherine Anne, autour du *Ciel est pour Tous*, puis assistent à une lecture de leurs écrits.

Aiguïser son sens critique

L'inédiThéâtre
Ce prix de littérature dramatique décerné en comité de lecture par des lycéens porte sur des textes inédits d'auteurs vivants. Pendant l'année, ils travaillent les textes avec des professionnels. Lansman éditeur publie la pièce lauréate.
Organisé par le Théâtre de l'Est parisien, en collaboration avec Lansman éditeur et l'association Postures.

Voyager dans les textes européens

Ateliers trilingues
3 pays (Allemagne, Suède, France), 3 écoles élémentaires dont l'école Camou (Paris 7^e), 3 théâtres (Thalia Theater/Halle, Kulturskolan/Stockholm, Théâtre de l'Est parisien) et 3 textes de 3 langues traduits dans les 2 autres. Les enfants vont interpréter, guidés par des comédiens : *Parzival* de Katrin Lange (Allemagne), *Tanten och ödlan* d'Eva Dahlgren (Suède) et *Petit* de Catherine Anne. Une première semaine de rencontres à Paris a permis de confronter les travaux des 3 groupes sur *Petit* ; en octobre 2009 et mai 2010 ils travailleront sur les autres textes à Stockholm et Halle.
Projet réalisé dans le cadre du programme Comenius de la Commission Européenne.

S'initier aux mystères de la création

Une journée au théâtre permet de découvrir l'envers du décor, de s'initier aux règles et conventions du jeu théâtral.

Découvrir les métiers du théâtre

En lien avec les spectacles choisis, les associations, comités d'entreprises, étudiants et élèves rencontrent les auteurs, metteurs en scène, comédiens, décorateurs ou éclairagistes... Une entrée dans le processus de création pour une approche sensible des œuvres et une immersion dans le répertoire contemporain.

Pratiquer volontairement le théâtre à l'école

Atelier au Collège Méliès (Paris 19^e).

Pour tous

Pratiquer en amateurs

La pratique amateur du théâtre permet de s'ouvrir aux textes et au théâtre ; l'équipe artistique propose des ateliers de jeu pour adultes, adolescents, enfants et un atelier de chant (cf. p 8). Sur le temps d'un week-end, plusieurs fois par an, les auteurs de la saison proposeront des ateliers d'écriture.

Tarifs
Avec 1 carte, libre accès aux spectacles de la saison) :
500 €
400 € tarif réduit (- 30 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, congés spectacle)
300 € tarif - 15 ans.
Renseignements et inscriptions à partir du 1^{er} septembre au 01 43 64 80 80

Vivre le théâtre en famille

Au-delà des samedis en famille (cf. p 18), l'Est parisien permet aux enfants et parents de partager des moments de théâtre les mercredis et en soirée.
Notre nouveau partenaire, l'Union Départementale des Associations Familiales de Paris, nous accompagne dans notre volonté d'encourager les sorties entre générations.

Rendez-vous autour des spectacles

Rencontres et débats

Cette saison sera traversée par 2 thématiques : L'identité et Le corps. Vous pouvez assister librement aux débats programmés avec la complicité de nos partenaires, d'intervenants spécialistes et le concours des équipes artistiques (cf. p. 22 et 23). La Librairie Le Comptoir des mots (239, rue des Pyrénées Paris 20^e) proposera rencontres, signatures, événements... et la Bibliothèque municipale Saint-Fargeau (12, rue du Télégraphe Paris 20^e) recevra Lolita Monga, Catherine Anne et Philippe Dorin (cf. p. 11, 13 et 15).

Répétitions publiques

L'équipe du *Ciel est pour Tous* ouvrira les portes de ses répétitions (cf. p. 13).

Entrée libre sur réservation
01 43 64 80 80

D'autres rendez-vous
www.theatre-estparisien.net

Contactez-nous !

Nous pouvons vous accompagner dans la définition de vos projets culturels et créer un parcours théâtral personnalisé.

Associations, étudiants et comités d'entreprises

Elvire Noyer/ 01 40 31 09 11
e.boyer@theatre-estparisien.net
Scolaires et enseignants
Fabienne Labat/ 01 40 31 09 10
f.labat@theatre-estparisien.net

Et rejoignez nos partenaires : Centre d'Action Sociale de la Ville de Paris, Kiosques Jeunes, Anrat, Ligue de l'Enseignement, établissements scolaires d'enseignement général, professionnel et technique de Paris et des villes voisines, Universités Paris I, III, VII, VIII, X, Esam design, IESA, Animafac, ESAD, Centres sociaux Annam, Solidarité Roquette, Étinzelles, Le Relais Ménilmontant, de la 20^e Chaise, Associations Le Plazz'art, Le Bouffadou, Cemaforre, Jeunesse Feu vert, Kirikou, L'Observatoire de la Diversité Culturelle, Le Café de l'École des parents, MJC Les Hauts de Belleville, Espace Arts Lebaudy, Alternatives Plein Ciel, Espace Oxygène, CE RATP, CCAS EDF-GDF, AEMEN, Casc de Bagnolet, de Plaine Commune, COS des Lilas, du Pré-Saint-Gervais...

octobre

JEU 01		
VEN 02		
SAM 03		
DIM 04		
LUN 05	Le kabar	19h30
MAR 06		
MER 07		
JEU 08		
VEN 09		
SAM 10		
DIM 11		
LUN 12		
MAR 13	Thérèse en mille morceaux	19h30
MER 14	Thérèse en mille morceaux	20h30
JEU 15	Thérèse en mille morceaux	19h30
	suivi de la rencontre avec les artistes	
VEN 16	Thérèse en mille morceaux	20h30
SAM 17	Thérèse en mille morceaux	19h30
DIM 18		
LUN 19		
MAR 20	Thérèse en mille morceaux	19h30
	suivi d'un débat «Thème 1 - L'identité»	
MER 21	Thérèse en mille morceaux	20h30
JEU 22	Thérèse en mille morceaux	19h30
VEN 23	Thérèse en mille morceaux	20h30
SAM 24	Thérèse en mille morceaux	19h30
DIM 25		
LUN 26		
MAR 27		
MER 28		
JEU 29		
VEN 30		
SAM 31		

novembre

DIM 01		
LUN 02		
MAR 03		
MER 04		
JEU 05		
VEN 06		
SAM 07		
DIM 08		
LUN 09		
MAR 10		
MER 11		
JEU 12		
VEN 13	Vénus, il était une fois...	20h30
SAM 14	Vénus, il était une fois...	19h30
	Mickey-la-Torche	21h
DIM 15		
LUN 16		
MAR 17	Vénus, il était une fois...	19h30
	Mickey-la-Torche	21h
MER 18	Vénus, il était une fois...	20h30
JEU 19	Vénus, il était une fois...	19h30
	suivi de la rencontre avec les artistes	
	Mickey-la-Torche	21h
VEN 20	Vénus, il était une fois...	20h30
SAM 21	Vénus, il était une fois...	19h30
	Mickey-la-Torche	21h
DIM 22		
LUN 23		
MAR 24	Vénus, il était une fois...	19h30
	suivi d'un débat «Thème 2 - Le corps»	
	Mickey-la-Torche	21h
MER 25	Vénus, il était une fois...	20h30

JEU 26	Vénus, il était une fois...	19h30
	Mickey-la-Torche	21h
VEN 27		
SAM 28		
DIM 29		
LUN 30		

décembre

MAR 01	La pantoufle	19h30
MER 02	La pantoufle	15h
JEU 03	La pantoufle	10h
	La pantoufle	14h30
VEN 04	La pantoufle	10h
	La pantoufle	14h30
SAM 05	La pantoufle	19h30
DIM 06	La pantoufle	15h
	suivi de la rencontre avec les artistes	
LUN 07		
MAR 08	La pantoufle	14h30
	La pantoufle	19h30
MER 09	La pantoufle	15h
JEU 10	La pantoufle	10h
	La pantoufle	14h30
VEN 11	La pantoufle	14h30
SAM 12	La pantoufle	19h30
DIM 13	La pantoufle	15h
LUN 14		
MAR 15	La pantoufle	14h30
	La pantoufle	19h30
MER 16	La pantoufle	15h
JEU 17	La pantoufle	10h
	La pantoufle	14h30
VEN 18	La pantoufle	14h30
SAM 19	La pantoufle	19h30
DIM 20	La pantoufle	15h
LUN 21		
MAR 22		
MER 23		
JEU 24		
VEN 25		
SAM 26		
DIM 27		
LUN 28		
MAR 29		
MER 30		
JEU 31		

janvier

VEN 01		
SAM 02		
DIM 03		
LUN 04		
MAR 05		
MER 06		
JEU 07	répétition publique Le Ciel est pour Tous	19h30
VEN 08		
SAM 09		
DIM 10		
LUN 11		
MAR 12		
MER 13		
JEU 14		
VEN 15	Le Ciel est pour Tous	20h30
SAM 16	Le Ciel est pour Tous	19h30
DIM 17	Le Ciel est pour Tous	15h
LUN 18		
MAR 19	Le Ciel est pour Tous	19h30
MER 20	Le Ciel est pour Tous	20h30

JEU 21	Le Ciel est pour Tous	19h30
	suivi de la rencontre avec les artistes	
VEN 22	Le Ciel est pour Tous	20h30
SAM 23	Le Ciel est pour Tous	19h30
DIM 24		
LUN 25	Le Ciel est pour Tous	20h30
MAR 26	Le Ciel est pour Tous	19h30
	suivi d'un débat «Thème 1 - L'identité»	
MER 27	Le Ciel est pour Tous	20h30
JEU 28	Le Ciel est pour Tous	19h30
VEN 29		
SAM 30		
DIM 31		

février

LUN 01		
MAR 02		
MER 03		
JEU 04		
VEN 05		
SAM 06		
DIM 07		
LUN 08		
MAR 09	Le Ciel est pour Tous	19h30
MER 10	Le Ciel est pour Tous	20h30
JEU 11	Le Ciel est pour Tous	19h30
VEN 12	Le Ciel est pour Tous	20h30
SAM 13	Le Ciel est pour Tous	19h30
DIM 14	Le Ciel est pour Tous	15h
LUN 15		
MAR 16	Le Ciel est pour Tous	19h30
MER 17	Le Ciel est pour Tous	20h30
JEU 18	Le Ciel est pour Tous	19h30
VEN 19	Le Ciel est pour Tous	20h30
SAM 20		
DIM 21		
LUN 22		
MAR 23		
MER 24		
JEU 25		
VEN 26		
SAM 27		
DIM 28		

mars

LUN 01		
MAR 02		
MER 03		
JEU 04		
VEN 05	Comment toucher ?	20h30
SAM 06	Comment toucher ?	19h30
DIM 07		
LUN 08		
MAR 09	Abeilles, habillez-moi de vous	14h30
	Abeilles, habillez-moi de vous	19h30
MER 10	Abeilles, habillez-moi de vous	15h
JEU 11	Abeilles, habillez-moi de vous	10h
	Abeilles, habillez-moi de vous	14h30
	Comment toucher ?	19h30
	suivi de la rencontre avec les artistes	
VEN 12	Abeilles, habillez-moi de vous	10h
	Abeilles, habillez-moi de vous	14h30
	Comment toucher ?	20h30
SAM 13	SAMEDI EN FAMILLE	
	Abeilles, habillez-moi de vous	17h
	Comment toucher ?	19h30
DIM 14	Abeilles, habillez-moi de vous	15h
	suivi de la rencontre avec les artistes	

LUN 15		
MAR 16	Abeilles, habillez-moi de vous	14h30
	Abeilles, habillez-moi de vous	19h30
MER 17	Abeilles, habillez-moi de vous	15h
JEU 18	Abeilles, habillez-moi de vous	10h
	Abeilles, habillez-moi de vous	14h30
	Comment toucher ?	19h30
	suivi d'un débat «Thème 2 - Le corps»	
VEN 19	Abeilles, habillez-moi de vous	10h
	Abeilles, habillez-moi de vous	14h30
	Comment toucher ?	20h30
SAM 20	SAMEDI EN FAMILLE	
	Abeilles, habillez-moi de vous	17h
	Comment toucher ?	19h30
DIM 21	Abeilles, habillez-moi de vous	15h
LUN 22		
MAR 23		
MER 24		
JEU 25	L'Envolée	19h30
VEN 26	L'Envolée	20h30
SAM 27	L'Envolée	19h30
DIM 28	L'Envolée	15h
LUN 29		
MAR 30	L'Envolée	19h30
MER 31	L'Envolée	20h30

avril

JEU 01	L'Envolée	19h30
	suivi de la rencontre avec les artistes	
VEN 02	L'Envolée	20h30
SAM 03		
DIM 04		
LUN 05		
MAR 06	L'Envolée	19h30
	suivi d'un débat «Thème 1 - L'identité»	
MER 07	L'Envolée	20h30
JEU 08	L'Envolée	19h30
VEN 09	L'Envolée	20h30
SAM 10	L'Envolée	19h30
DIM 11		

mai

DU 3 AU 30 MAI 12.3. théâtre !
Festival pour tous à partir de l'enfance

Légendes
spectacles accessibles aux enfants
Rencontre avec les artistes, débat sur deux des thèmes centraux de la saison «Thème 1 - L'identité», «Thème 2 - Le corps»
SAMEDI EN FAMILLE (cf. p. 18)
en tournée
Le Ciel est pour Tous
LES 2 ET 3 FÉVRIER - Bayonne
Scène Nationale Bayonne - Sud-Aquitain www.snbsa.fr
DU 2 AU 5 MARS - Saint-Étienne
La Comédie de Saint-Étienne Centre dramatique national www.comedie-de-saint-etienne.fr
Ah là là! quelle histoire
MARS 2010 - Basse-Terre
Artchipel - Scène nationale de Guadeloupe dans le cadre de "Nouvelles écritures scéniques jeune public" www.lartchipel.com

Théâtre de l’Est parisien

Direction Catherine Anne
159 avenue Gambetta
75020 Paris
infos@theatre-estparisien.net
www.theatre-estparisien.net
Tel 01 40 31 20 96
Fax 01 43 64 07 50
Billetterie 01 43 64 80 80

Direction

directrice Catherine Anne
directeur adjoint Claude Juin

Équipe artistique

Thierry Belnet, Anne Contensou, Fabienne Lucchetti, Stéphanie Rongeot

Administration

administratrice Valérie Soulnignac
comptable Nadia Makhlouf

Relations publiques
communication/accueil

directrice des relations publiques et du secrétariat général
Isabelle Martin

relations publiques
Fabienne Labat (scolaires, enseignants)
01 40 31 09 10
f.labat@theatre-estparisien.net
Elvire Noyer (associations, étudiants, comités d'entreprises)
01 40 31 09 11 e.oyer@theatre-estparisien.net

accueil billetterie
François-Régis Levol

accueil standard
Amélie Cabrit

bar
Shirley Saadoun

Technique

directeur technique Laurent Jugel
régisseur son Nathalie Estève
régisseur lumière Gilles Leneuf de Neufville

Pour réaliser cette saison, le Théâtre de l'Est parisien a aussi besoin de la collaboration de nombreux intermittents, artistes, concepteurs et techniciens, ainsi que d'une équipe d'accueil.

© Conception graphique BelleVille, rédaction les auteurs de la saison et Isabelle Martin

Presse

Isabelle Muraour, Zef
01 43 73 08 88 assozef@wanadoo.fr

Pour le public toujours un théâtre du présent

- ’ Des écrivains vivants
- ’ Une troupe de comédiens
- ’ Des spectacles destinés aux adultes
- ’ Des spectacles accessibles aux enfants

Théâtre de l'Est parisien
159 avenue Gambetta
75020 Paris
Administration 01 40 31 20 96
Fax 01 43 64 07 50
Billetterie 01 43 64 80 80
www.theatre-estparisien.net

Théâtre
de l'Est parisien



DIRECTION CATHERINE ANNE



Télérama
PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT
PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION

La télé, le cinéma, la radio, le théâtre,
la musique, la danse, l'art...
Retrouvez toute l'actualité culturelle
chaque mercredi dans Télérama.



www.telerama.fr